

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
A. EINLEITUNG	XI
B. DER AUFBAU DES IX. BUCHES, SEINE STELLUNG IM GESAMTWERK, ZUM BUCHEINGANG UND ZUR FRAGE EINER BUCHGRENZE BEI 446,1	1
C. STELLENKOMMENTAR (403,1 - 467,23)	11
I. Der zweite Teil der 2. Alischanzschlacht (403,1 - 445,30)	11
1. Einzelkämpfe und Episoden (403,1 - 422,30) .	12
a. Anrufung Gyburcs (403,1-10)	13
b. Lage auf dem Höhepunkt der Schlacht (403,11 - 405,19)	25
c. Kampf Heimrich - Cernubile (405,20 bis 409,12)	60
d. Kampf Bernart - Cliboris (409,13 bis 411,10)	101
e. Kampf Schetis - Poydwiz (411,11 - 412,30)	119
f. Kampf Terramer - Milon; Rennewarts Rache (413,1 - 414,4)	137
g. Befreiung der acht gefangenen Christen- fürsten durch Rennewart (414,5 - 417,28)	147
h. Kampf Rennewart - Essere (417,29 bis 418,15)	181
i. Kampf der Acht gegen Halzebier (418,16 bis 419,30)	186
j. <i>Temperie</i> ; Kampf Willehalm - Oukin (420,1 bis 422,30)	200
2. Entscheidende Phase der Schlacht (423,1 bis 433,30)	226
a. Durchblick auf die Schlachtsituation (423,1 - 425,6)	227
b. Der Purrel-Kampf (425,7 - 432,12)	241
c. Sinken der heidnischen Fahnen; Beginn der Flucht der Heiden (432,13 - 433,30) . . .	298
3. Allgemeine Flucht der Heiden (434,1 bis 445,30)	312

	Seite
a. Größe und Macht Terramers (434,1-23) . .	313
b. Dichterkommentar zur Flucht der Heiden (434,24 - 435,15)	319
c. Heldentaten der Heiden beim Rückzug ans Meer (435,16 - 436,30)	326
d. Die siegreichen Scharen der Christen (437,1-19)	335
e. Kampf über den Sarkophagen auf Alischanz und am Meer (437,20 - 438,21)	339
f. Widerstand Terramers und der Seinen (438,22 bis 439,28)	348
g. Verfolgung der Heiden über den Larkant (439,29 - 440,30)	358
h. Zweikampf Willehalm - Terramer (441,1 bis 442,13)	364
i. Taten Rennewarts (442,14 - 443,2) . . .	372
j. Allgemeine Flucht der Heiden; Rettung Ter- ramers (443,3-30)	376
k. Letzte Rückzugsgefechte (444,1-30) . . .	385
l. Dichterkommentar zum Abschluß der Schlacht (445,1-30)	398
II. Das Geschehen nach der Schlacht (446,1 bis 467,23)	406
1. Abend nach der Schlacht: Plünderung des Heidenlagers und Siegesfeier (446,1 bis 450,30)	408
a. Suche nach Toten und Verwundeten (446,1 bis 30)	409
b. Sammlung der Christen (447,1-11) . . .	416
c. Plünderung des Heidenlagers: Sieges- feier (447,12 - 449,30)	419
d. Dichterkommentar (450,1-30)	440
2. Abzug der Christen vom Schlachtfeld am Morgen nach der Schlacht (451,1 - 452,14)	449
3. Willehalms Klagen um Rennewart (452,15 bis 460,26)	461
a. Willehalms Klagen (452,15 - 456,24) . .	462

	Seite
b. Bernarts Mahnrede (456,25 - 459,20)	498
c. Willehalms neue Deutung des Geschehens (459,21 - 460,26)	519
4. Matribleiz-Szene (460,27 - 467,23)	528
a. Sammlung der Heiden (460,27 - 461,22) . . .	529
b. Willehalms Anrede des Matribleiz (461,23 bis 463,1)	534
c. Antwort des Matribleiz (463,2-30)	544
d. Willehalms Schlußauftrag für Matribleiz; Abzug des Heiden (464,1 - 467,8)	550
e. Die sog. Zusatzverse (467,9-23)	571
D. ZUR FRAGE DER ECHTHEIT DER VERSE 467,9-23 UND ZUM ABSCHLUSS DES 'WILLEHALM'	574
KURZTITELVERZEICHNIS	588
I. Quellen	588
II. Sekundärliteratur	593
SACHREGISTER ZUM STELLENKOMMENTAR	612

SACHREGISTER ZUM STELLENKOMMENTAR

Abkürzungsformel	410,4-16.	anderswa	425,18
417,27f. 439,26-28.		ane sin c.gen.	459,28
446,19 - 449,15. 447,30		angest	415,26
bis 448,2		ankern	453,21
Abzug vom Schlacht-		Ankündigungsformel	438,26
feld	452,6-14	Anrede	403,2f. 457,3.
Ache	450,24	461,25	
achmardi	426,8	Anshelm	428,27
Adam	458,17	Anteilnahme des	
adamas	426,3	Erzählers am	
Adjektiv		Geschehen	405,20 - 406,5.
- nachgestellt	403,5.	405,21f.24f. 419,5. 423,23f.	
404,9		429,6 - 430,10	
- substantiviert	410,19	Antiphasis	441,1f.
- unflektiert	422,20	Antoniuskreuz	406,20
(zer) adern		antwürten	459,5
(lazen)	449,2f.	Apo koinou	408,24-29.
admirat	432,16	444,22-27	
Adramahut	447,27	Apolle	449,18
Adverb		Apostrophe	403,1-10
- Fernstellung		Apposition	
seiner Glieder	406,26	- unflektiert,	
aventiure	412,4	artikellos	439,16
Agremuntin	421,1	- Stellung	423,10
ahte	434,8	Arabi	447,21
al + Part.Präs.	464,14	arbeit	448,15
Alamansura	447,17	Arestemeiz	423,1
al bereit	461,17	arm	428,4
al ein	451,28	arme riter	428,5
Alexander	427,8	armisen	415,23
Alitschans	403,22	arm man	428,4
almeistic	423,8	arnen	445,7
alreste	423,14	aromat	451,22
alt	403,11	aromaten	462,27
alter	405,23	Arraz	437,14
alt grise	413,15	art	416,2
Altissimus	434,23	Artikel	
alttestamentliche		- abgeschwächte	
Gestalten	448,13	Form	412,25
Alyze	418,15	- ein/der	426,6
al zehant	437,8	- ein (Sonder-	
amazur	434,25	gebrauch)	456,15
amber	451,22	- fehlt	403,19. 416,22
Ammirafel	407,20	- unbestimmter	427,9
an	419,2f.	- + Prädikats-	
anakoluthische		nomen	453,6
Satzkonstruktion	448,18-20	- Stellung	403,30. 411,2
Anapher	410,4-16.	assoziatives Er-	
443,8-12. 446,12-15.		zählen	404,14ff.
447,17-20.26f. 448,28f.		22-27.28. 405,3-15. 408,8-14.	
453,10 - 454,14. 462,7-10		409,12. 414,29. 415,24 - 416,12.	
andaht	459,18	416,23-26. 417,22-28. 425,7-24.	
ander (Stellung)	427,25	427,14ff.	
anderstunt	405,24	Asyndese	437,5

asyndetisch-parataktische Fügungen	438, 16f.	444, 6f.		bein	451, 27
Asyndeton				beiten	428, 6
- rhetorisches	422, 7.			(pris) bejagen	411, 13f.
456, 3. 462, 23.				bejac	422, 6
- substantivisches	460, 30			bekennen	414, 29.
Aufbahrung der Toten	451, 11-13			418, 22	
Aufzählung	403, 24			bekumberen	435, 22
Autor-Präsens	403, 6.			Bekundungen der Unwissenheit (bei Zahlenangaben)	466, 22
405, 21. 408, 30f. 412, 12f.				Belestigweiz	423, 2
418, 9-15. 418, 21. 420, 6.				(tot) beligen	411, 7.
425, 23f.				451, 9	
Bailie	443, 17			(einen wol) beraten	
Baldac	413, 3			(mit)	462, 28
Baligan	428, 9			bereite	418, 13
balsamum et aromatum	462, 27f.			(sich) bereiten	
balsem	451, 19			(umb)	452, 2
balsemen	451, 27			berichten	427, 20
balsemvaz	465, 11			berc und tal	458, 4
balsemlich	451, 30			bern (formelhafte Wendungen)	461, 13
balt (Komparativ)	407, 17			Bernart	409, 13
ban(e)	440, 12			Bertram (Pfalzgraf)	414, 23
banier	424, 19			Bertram (von Berbester)	433, 21
Bannerkampf	444, 13-19			beruofen	407, 13
bant	415, 22			bescheidenlichen	410, 15
423, 21. 454, 30				beschützen	428, 24
barbier	408, 6			besehen	451, 26
bare	451, 12			Besetzthalten des Schlachtfeldes	446, 10f.
baren	462, 29			besliezen	463, 17
Bargis	427, 9			(einen) bestan	421, 27. 446, 21
barke	409, 20.			Bestattung gefallener Feinde	452, 10-14.
415, 4				462, 20-23	
baruc	466, 27			bete	430, 22
barun	428, 23			Beteuerungsformel	459, 23
Beavoys	411, 17			betriegen	426, 14
bedenken	456, 8			(einen eines dinges)	
bevelhen	433, 9			betwingen	445, 16f.
(mich) bevilt				(daz ors mit sporn)	
(eines dinges)	419, 18f.			betwingen	411, 19f.
begen (blic u.a.)	409, 26			Beute	446, 26
begiezen	420, 7.			bewart vor	433, 4f.
463, 8				sich bewegen c.gen.	413, 4
beginnen (Umschreibung mit)	411, 20.			bezite	417, 26
413, 10				biben	403, 22
begrifen	438, 14			sich bieten gein eines vuozen	463, 2f.
(einem den lip) behaben	453, 11			billich	412, 1
behalten (sic, pris, triuwe)	427, 11			Binnenreim	416, 13f.
Behandlung gefallener Feinde	462, 20-23			bistal	406, 25
				biten	428, 6
				blanc	464, 10
				blic	409, 26

blindes Motiv	418,23.	<i>dienstman</i>	463,18
420,30f.		<i>diet</i>	403,13
<i>bloz</i>	408,5.	<i>dil</i>	415,11
456,6		<i>dicke</i>	411,14
<i>blüejēn</i>	463,9	Diminutiva	406,16
<i>blüemin</i>	467,10	<i>dinc</i>	461,24
<i>bluotvar</i>	433,23	<i>dirre und der</i>	446,27
<i>Blutrache</i>	408,24.	<i>dise und die</i>	446,14
409,9. 411,23. 411,30f.		Disgressio	417,22-28. 27f.
418,24		<i>doln (not etc.)</i>	409,5
Bluttaufenmetapher	405,24f.	(von rotumbes) <i>done</i>	407,22
Blutvergießen	411,8.	Doppelperspektive	409,5
420,7f. 421,22-25. 430,8		<i>doz</i>	427,3
bis 10. 439,1-7. 449,2f.		<i>drate</i>	452,4
(über) <i>bort</i>	415,7	<i>dringen</i>	424,29
<i>borte</i>	406,19	- <i>an</i>	410,17f.
<i>Brahane</i>	436,3	- <i>gein</i>	441,2
<i>brame</i>	449,15	<i>druc</i>	423,28
<i>breit</i>	433,6	<i>drum</i>	406,30
<i>breit unde wit</i>	458,18	<i>du</i> (Anrede)	403,2f. 413,16.
<i>bringen uf</i>	412,4f.	417,5. 421,3. 457,3	
<i>Bruanz</i>	438,28	<i>dublin</i>	410,21
<i>Brubant</i>	409,13	Durchblicke, epi-	
<i>brun</i>	407,7	sche	405,20 - 412,30.
Buchinitiale	446,1	408,1-29. 410,4-6. 411,11 bis	
<i>buochstap</i>	406,21	412,30. 419,27. 420,15-21. 423,1	
<i>Buove</i>	440,8	bis 425,4	
<i>burcgrave</i>	411,29	<i>dürfen</i>	455,28
		<i>durhliuhtic</i>	409,23
<i>Chanach</i>	447,18	<i>durhslahen</i>	421,22
Chiasmus	458,30	<i>durhstechen</i>	409,10
Christen (Bezeich-		<i>dürkel</i>	421,24
nung)	403,13.	<i>e</i>	419,13
404,11.28. 405,13. 409,11		heidnische <i>e</i>	463,17. 464,1
Christus	407,2.3f.	bis 467,8. 464,11. 465,19f.	
chronologische Stoff-		<i>ebenhizuē</i>	434,10
behandlung	446,1	Ebervergleich	418,17
bis 467,23		<i>ecidemon</i>	444,8
Circumlocutio	430,10	<i>e daz</i>	416,17
<i>crux comissa/im-</i>		<i>edel</i>	433,30
<i>missa</i>	406,20	<i>edele steine</i>	409,23
		<i>Eve</i>	461,13
<i>dan/danne/denne</i>	404,21	Ehe Willehalm/	
<i>Daniu</i>	428,23	Gyburc	450,2
<i>dannenvart</i>	452,18	Eheauffassung	
<i>dannenkere</i>	452,18	(Wolframs)	456,9-24
Datierung	417,22-28	<i>Ehmereiz</i>	433,1
<i>Dedalun</i>	444,1	<i>ei</i>	403,1
<i>denne/dan</i>	407,18	Eimbalsamierung der	
<i>dennoch/dannoch</i>	404,21	Leichen	451,17-30
<i>der (= dar)</i>	403,16	<i>eine</i>	412,21. 448,23
<i>dernach</i>	407,1	<i>einvaltekeit</i>	453,3
<i>deus creator</i>	466,30f.	Einflechtung frz.	
<i>dienen c.acc.</i>	427,21	Sprachbrocken	420,2-5.
- <i>nach, uf, umbe</i>	427,17	449,8f.	
<i>dienstlich</i>	434,21		

Einzelkämpfe	405,20	erbürn	429,7
bis 412,30. 413,1	- 433,30	ere	405,22
Einzigartigkeits-		- han eines dinges	435,25
hyperbel	430,16f.	ervehten	421,5
eise	449,9	ervinden	426,2
eit	462,14	ervürhten	434,11
ecke	407,28	ergen	420,2
-ecliche, Adjektiv-		ergetzen	456,17
bildung mit Dop-		erhellen	424,6
pelsuffix	404,6	erhouwen	440,19
Ektor	432,17	erkalten	419,12
ellen	406,1	erkennt/erkant	422,3. 435,6
ellende	432,1.	erkrachen	429,27
452,26		erlangen	418,5
ellenthaft	403,10	erlost von/uz	454,29f.
elliptische Satz-		ernenden	460,10
konstruktion	439,22	erreichen	429,20
elliu	421,28	erringen (pris)	432,3
emeral	417,29	erschieben	447,29
en	449,8	erschrecken	
enbern	449,21	(eines dinges)	422,9
(ein) ende (nemen)	443,25	ersehen	418,16
endelos	405,22	ersterben	419,13
endes tac	404,30	(sich) erstriten	412,17
en franzoys	449,9	ertæten	421,16
enge	423,13.	erwagen	403,18
441,28		erwenden	456,24
Enjambement		erwinden	410,20
- Abtrennung des		Erzählabschnitt	
Prädikats durch		- Ankündigung	417,27f.
E.	403,2f.	- Abschluß	403,22.
- kommunikatives	408,17f.	404,8.22-27.	405,16-19
- separatives	418,11f.	Erzählerbemerkung	405,23f.
enphahen	440,27	410,4-6. 412,12f.	417,22-26.
- slac	422,10f.	426,28-30. 427,14-19.	428,3-8.
- zol	444,6	440,26-30. 445,24-30.	447,28f.
- tjost	444,17f.	448,30	
enphaher	411,4	Erzählerkommentar	405,20 bis
en tiuschen	449,8	406,5. 408,15. 411,11	- 412,30.
entwerfen	456,9	417,22-28. 428,3-8.	434,24 bis
enwiht sin	458,2	435,15. 435,1-15.	436,8-10.
episodenhaftes Er-		445,1-30. 450,1-30	
zählen	404,12-21.	Erzählerlob	404,28 bis
413,1 - 422,30.	420,22-25	405,19. 404,29ff.	411,30f.
eppitafium	464,20	415,24-26. 418,21.	421,22-25.
(mich) erbarmet	405,21	422,2f.30. 424,26-30.	442,11.
erbe	457,11	443,27	
erbeizen	458,6	Erzählstil	405,3-15
(uf) erben	455,15f.	erziehen	429,17
erberme	454,15	erziugen	426,13
erbeschäft	434,19	eskelir	434,25
erbitten	461,29	Essere	417,29
erborn	455,11	et (= ot)	404,27
- mit Ortsangabe		eteswenn(e)	412,20
auf die Frage		etswa	437,3
'woher?'	464,29	Euphemismus	410,27

Exclamatio	404,3f.	vierzeihen (naht)	404,23
413,1f. 419,5. 430,5.23		Vivianz	408,25
Exkurs	406,6	- Rache für V.	418,24
bis 407,9. 410,17 bis		Figura etymologica	413,19. 437,16f.
411,3. 420,12ff.		450,12f. 454,29. 456,6f. 464,2f.	
		467,19	
Fabors	435,19	vihe	450,17
Fabur	413,27	vil (Kongruenz)	417,14f. 429,4.
(abe) vahan	458,23	441,20	
Fahnen und Feld-		vil nach	432,6
zeichen	405,7.	vinden - vlust	457,10
413,9		Vinepopel	448,8
Fahnenenträger	424,24f.	fintale	408,4
Fahnenwagen	404,14	Flæminge	437,15
val	405,2	fleisch, (hut) unde	
Falfunde	414,7	bein	451,27
valz	430,29	vliz	420,28
vane	405,7	vlokzen	409,18
- des riches	413,9	florieren	403,27
var	457,19	vloz	431,10
Farbbezeichnungen	407,7	vlühteclich	439,5
vart	435,13	(hers) vluot-Meta-	
vaste	405,4.	pher	404,27
423,23		vlust	434,30
Faustkampf	430,11	- vl.-Motiv	453,29f.
Fegefeuer	454,18	vluz	431,10
vehten gein	424,11f.	vogt (von Baldac)	413,3
veilen	456,3	Volatin	441,19
veln/vellen	406,5	volgen	417,12
velt	431,12	volc	414,18
verdagen	428,4	volleclichen	404,6. 435,28
verdecken	435,10f.	volrecken	404,12
verderben	455,16	vörhe	439,1
verh	413,21	vorlaufe	435,12
verhengen	419,5	vor uz + Verb	434,9
verhouwen	409,10	franze	415,15
verkeren	455,22	(en) franzoys	449,9
verkiesen	412,19	Franzoyse	410,29
verlazen	435,30	vreisichen	421,14
Vermendoys	440,4	vremde - kunde	
verre	408,30f.	(der)	455,20
- und nahen	435,4	vreude	420,28
verschroten	418,11	- tot der vr.	454,20f.
versichern	428,8	vri (von/vor)	445,25
versniden	464,13	(ane) vride	424,28
verstricken	407,27	Freunde	444,3
versuoehen	421,17	vrisch	438,12
verswellen	404,23	Fristbestimmung	404,23
verwazen	453,6	vriunt	408,21. 413,11.
verwieren	464,25	452,17	
verzagen	435,13	- vriunt - vinde	421,4
verzihen (sich		Frontverlauf (linea-	
eines dinges)	445,10	rer)	413,29f.
verzinsen	460,13	vrouwe	403,1
verzwicken	407,28	(die schouwe)	
fiaz	414,6	vüegen	403,2
vieren	407,1	vüeren	408,18ff.

vulen	451,25	gehiure	459,25
Funkensprühen		geil	459,18
(Motiv)	413,2	gein	426,10
vunt-Motiv	446,1-30.	gelaz	414,5
446,9ff. 447,12 -	449,30.	geleite (geben)	418,14
464,1 - 465,11		gelich	407,5f.
vürbaz	403,6	geliche	421,15
furrieren	443,20	- dem g. tuon	446,24f.
vürste	422,12	gelichen	429,18
Fürsten		gelingen	433,19
- christliche	411,29	gelt	
- heidnische	404,17	- bieten	444,22
Fürstenamt	455,1-30.	- geben mit	411,28f.
456,25 - 459,20		gemach	449,8
vurt	404,4	gemal (lieht)	410,28. 441,5
vür war	466,14	gemeine	405,19
vust	430,11	- mit gemeinem	
		rate	452,3
(mir ist) gach +		Gemeinschaft von	
Richtungsangabe	414,27	Mann und Frau	456,9-24
gæbe	458,25	gemischt	420,3
Gaheviez	467,3	genade	460,7
gan/gen ('reichen')	406,14	genendekeit	457,5
Gandaluz	437,10	genendecliche	460,18
gar	458,21	genennet/genant	422,4
gast	411,6	genesen vor	466,25
Gaudin	415,28	Genetiv	
Gawan	403,20	- adverbiale	
ge- (Verbalpräfix)	403,3.	Zeitbestimmung	414,11
415,6		- der Eigenschaft	425,27
gebaren	460,16	- kausaler	430,6
(einem stiure) ge-		- neutraler	411,2
ben	435,7	- partitiver	411,19. 419,15
gebende	456,21	- Vermeidung von	
Gebet	403,1-10.	Genetivhäufungen	437,1-3
454,15-30. 456,1-24		genoz	419,19
geborn		genuogen	406,4
- wol g.	416,23	genuoc	403,18. 418,8
- ze	463,19	ger stf.	431,14
gebot		ger st.swm.	431,8
- g. strichen		Gerart	416,9
unde legen	427,26f.	geræte	448,2
- ze gebote stan	449,26f.	geraten	443,3
gebrast/gebrach	416,27	gere	406,14
Gedankenoxymoron	460,16-20	geriten	417,9
gedienen	427,21	- c.dat.	430,12
gedranc	405,11	geriuwen	448,26
Gefangene		gern (mit Zielan-	
- Übertragung		gabe)	459,2
von G.	460,27ff.	(der) gernde	417,26
- humane Behand-		gerne	419,30
lung von G.	461,16f.	- Komparativ-	
gevar	426,17	formen	404,21
gegen- (Komposita)	413,6	geruochet unde gert	465,25
gegenstrit	413,6	geruowet	424,23
(vor) gehalten c.		geschart	425,15
acc.	408,11	Geschlecht Heim-	

richs von Narbon	405,25	Gottesumschreibungen	466,30f.
geschoz	431,9	gra	425,12
geselle	406,2	grave	411,29
gesellekeit	454,16	(uwez) gras	411,21
geselleschaft	454,16	grife	441,5
geslaht	421,6	gris	413,15
gestan	432,25	Grohier	411,26
gestern	460,11	groz gemuot	412,6
getiuret	451,20	grüne	425,8. 426,9
(die) getouften/ge-		- grüener denne daz	
toufter man	405,13	gras	425,28
Getränkatalog	448,7	grüezen	403,6
(einem wol) getru-		güete	463,10
wen	444,5	guneret	455,21
- daz	460,24	güsse	404,25
getürren	411,1.	Gybert	433,21
413,5		Gyboez	432,26. 440,4
geturst	439,29	Gyburc	403,1
gewalt		- Epitheta	403,1
- han eines din-		- Kampfmotiv:	
ges	448,9	Gyburcs Besitz	450,2
- mit g.	431,22		
gewin an c.dat.	408,22	habe	456,3
Gewinn - Verlust		Hähergleichnis	407,10-13
(paradoxe Zusam-		halsberc	410,21
menstellung)	446,1	halt	417,25
gewinnen	426,20	(ze wer) halten	418,2
- von einem	419,1	Halzebier	414,10
- her vür g.	415,12	han	
gewis sin	410,2	- vor uz	434,9
gezeltsnuor	436,12	- vür	426,15
gezimieret	403,28	- ze sinen handen	461,5
gezoc	405,9	hant	
Gibelin	415,27	- Pars pro toto	405,16
Gibue	442,14	- diu gotes h.	435,6
(man) giht	404,26	- diu hæhste h.	450,1
Girant	428,26	- diu zeswiu h.	452,20
glanz	408,26	hantgetat	450,19
glast	411,5	hantschuoh	406,11
Glaubenskampf	403,8-10.	hardieren	435,26
405,22-25. 420,6-14.		harnasch	416,13
450,1-30		Haropin	411,2
glüendic	409,30	harte	405,10
gogelen	403,23	harte kleine	415,20
Golliam	432,22	Haste	423,1
golt	464,21	haz	445,25
got		heben	462,20
- hæhster g.	466,11	heher	407,10
- diu gotes hant	435,6	heide	431,29
- got weiz wol	459,23	heidenschaft	415,17
Gott = Herr des		Heidentum	415,17
Geschehens	419,5.	- Götter der	
425,23f. 434,22f.	450,1-11	Heiden	404,15. 441,14.
Gotteskindschafts-		449,18-30	
gedanke	450,15-20.	heil	462,14
464,1 - 467,8		heilekeit	420,11

<i>heilic</i>	403,1	<i>hochlich</i>	462,5
<i>heilic vrouwe</i>	403,1	<i>hoch und wit</i>	464,9
<i>Heimrich der sche-</i>		<i>(nu) hært-Formel</i>	417,22f.
<i>tis</i>	411,22	<i>hæhe</i>	434,17
<i>Heimrich von Narbon</i>	403,11	<i>hohe</i>	429,17
<i>Heimrichs kint</i>	403,11	<i>die hohen</i>	451,6
<i>Heimrichsippe</i>	405,25	<i>hoher muot</i>	455,23
<i>heistieren</i>	439,11	<i>hohiu minne</i>	412,4
<i>hel</i>	427,2	<i>holt</i>	464,22
<i>Heldendichtung</i>		<i>horn</i>	447,2
- Epitheta	403,10	<i>(jammers) hort</i>	440,3
- Vorausdeutungen	404,5-7	<i>houbtman</i>	460,18
<i>helfær</i>	440,2	<i>houbtstüedel</i>	412,25
<i>helfe</i>	424,9	<i>hufe</i>	451,2
<i>helfen</i>	422,21	<i>Huc</i>	428,29
<i>hellebrennen</i>	454,18	<i>hulde</i>	449,21
<i>helmes snüere</i>	422,17	<i>Humor</i>	408,12-14.
<i>helme und schilde</i>	416,30	408,30 - 409,12.	411,2-10.
<i>Helmschmuck</i>	403,25	415,16-19.30f.	416,14f. 420,2-5.
<i>helt</i>	416,26	421,18-21. 421,22-25.27f.	423,6f.
<i>henken</i>	422,16f.	426,28-30. 429,14f.	430,30.
<i>her</i>	404,27.	436,8-10. 445,24-30.	447,2-5.28f.
412,14		<i>Hunas</i>	415,29
<i>her adj.</i>	404,15	<i>(uf den) huof</i>	429,11
<i>herberge</i>	447,30	<i>huofslac</i>	440,13
<i>herbergen</i>	458,3	<i>hurta</i>	404,3f.
<i>heren</i>	437,21	<i>hurte</i>	404,3
<i>Herman, lantgrave</i>		<i>hurteclich</i>	405,6
<i>von Düringen</i>	417,22-24	<i>hurten</i>	430,18
<i>der herre und der</i>		<i>hut</i>	425,27
<i>kneht</i>	449,6	<i>Huwes</i>	416,10
<i>herren/magen</i>	438,1	<i>hyperbolischer Ver-</i>	
<i>hersenier</i>	408,3f.	<i>gleich</i>	404,12-21.22-27.
410,20		425,11	
<i>hers vluot-Meta-</i>		<i>Identität von Vers-</i>	
<i>pher</i>	404,27	<i>zeilen</i>	404,17. 407,20.
<i>herte</i>	422,21.	413,22. 414,22. 419,21. 422,12.	
433,28		423,30. 425,20. 431,5. 433,3.21.	
<i>her und der</i>	443,7	436,2.26. 437,30. 439,22. 440,1.	
<i>Hervorsprießen und</i>		442,1.15. 443,17.24. 444,3.	
<i>Blühen der sælde</i>	463,9	445,23. 446,1.5.6. 447,1. 452,15.	
<i>herze</i>	405,30	455,20. 458,27. 461,3.8. 464,28.	
- und munt	453,29f.	<i>ietweder</i>	444,4
<i>herzeichen</i>	414,24	<i>ieweder</i>	444,4
<i>herzeser</i>	432,14	<i>iht (negative Be-</i>	
<i>herzoge</i>	433,3	<i>deutung)</i>	430,5
<i>hie ... dort</i>	414,14	<i>immer</i>	421,3
<i>Hildebrant</i>	439,16	<i>Imperativ Sg. (von</i>	
<i>Hinweise auf die 1.</i>		<i>wesen)</i>	459,18
<i>Alischanzschlacht</i>	405,24.25.	<i>inder</i>	423,19
416,8. 437,20-22. 443,1f.		<i>India</i>	447,15
450,6-11. 454,12-14.		<i>indirektes Erzählen</i>	407,30
459,30ff.		<i>Infinitiv, substan-</i>	
<i>hitze</i>	448,11	<i>tivierter</i>	403,22. 407,29.
<i>hoch gelobt</i>	467,6	417,14. 431,7. 439,25. 452,2.	
<i>hoch gemuot</i>	436,22	460,20. 463,25	

<i>innen des</i>	423,15	dem Bereich des)	405,23. 411,28f.
<i>innen werden</i>	428,13	429,14f.	
<i>in sturme</i>	416,22	<i>keiser</i>	410,26
<i>Iper</i>	437,14	<i>keiserlich</i>	434,1
<i>ir (Anrede)</i>	461,25	<i>keren</i>	
<i>isenhalte</i>	415,23	- <i>dan</i>	452,2
<i>isenhosen</i>	416,24	- <i>gein einem</i>	404,9
<i>iser</i>	406,9	- <i>umbe</i>	411,25
<i>Iseret</i>	438,29	<i>Cernubile</i>	407,20
<i>isern bant</i>	457,29	<i>Chanabeus</i>	434,16
<i>Israhel</i>	406,22	<i>kiel</i>	415,4-6
<i>Iwan</i>	424,24	<i>kint</i>	
		- <i>der meide k.</i>	407,2
<i>ja</i>	423,20	- <i>-Vergleiche</i>	457,8f.
<i>(nach) nagen</i>	435,14	<i>Kiun</i>	411,17. 429,28
<i>nachjagt</i>	458,22	<i>klafter</i>	418,8
<i>jamer</i>	405,30	<i>Klage</i>	403,1. 405,20
<i>jamer c</i>	457,25	bis 412,30. 409,12. 411,2-10.	
<i>jar</i>		412,2-20. 418,16 - 419,30. 447,7.	
- <i>den sint tulent</i>		452,15 - 460,26	
- <i>j. al ein</i>	451,28	<i>(endelosiu) klage</i>	454,26
- <i>in (bi) manegen</i>		<i>klagen</i>	409,12
- <i>jaren</i>	435,9	<i>Klageverweigerung</i>	405,20 bis
<i>Jaszerant</i>	442,8	412,30. 408,30 - 409,12. 418,16	
<i>jehen</i>		bis 419,30	
- <i>c.dat.</i>	454,4	<i>clar</i>	408,25
- <i>c.dat. der Per-</i>		<i>(niht ze) kleine</i>	409,24
- <i>son u. gen.</i>		<i>kleine unde groze</i>	438,7
- <i>der Sache</i>	456,18	<i>kleit</i>	416,17
- <i>vür eines</i>		<i>Cler</i>	432,27
- <i>dinges</i>	461,4	<i>Cliboris</i>	409,19
- <i>ruowe</i>	403,4	<i>klinge</i>	437,16
- <i>uf eines</i>		<i>Klingen der Schwer-</i>	
- <i>dinges</i>	439,26	- <i>ter (Motiv)</i>	404,9-11.
<i>Jenseitsgedanke</i>	403,4	407,30. 413,1 - 414,4. 416,30.	
<i>Jesus</i>	450,1	417,18. 424,29	
<i>Jofreit</i>	437,12	<i>Knappheit des Aus-</i>	
<i>Josweiz</i>	436,21	- <i>drucks</i>	407,22. 415,21.
<i>jung</i>	417,13	418,9-15. 424,6	
		<i>kneht</i>	449,6
<i>Cador</i>	442,28	<i>knöpfelin</i>	406,16
<i>Kahun</i>	441,4	<i>kobern</i>	425,5
<i>Kaiseramt</i>	421,9.	<i>koberunge</i>	435,16
434,6-15		<i>kocke</i>	438,6
<i>kalopeiz</i>	435,27	<i>collier</i>	406,12
<i>Kanliun</i>	404,19	<i>komen</i>	
<i>Kandinalzahlen</i>		- <i>gedrungen k.</i>	418,4
(Flexion)	406,20	- <i>gevarn k.</i>	410,9
<i>Karchassun</i>	432,29	- <i>an</i>	423,11
<i>Karl</i>	410,26	- <i>gein</i>	403,28
<i>Karlsnachfolge</i>	455,1-30	- <i>zuo</i>	407,29
<i>karrosche</i>	404,14	<i>Konditionalsatz</i>	
<i>kasagan</i>	406,7	- <i>exzipierende kon-</i>	
<i>kastelan</i>	405,5	- <i>junktivische</i>	
<i>Kasusattraktion</i>	408,20	- <i>Sätze</i>	421,17
<i>Kauf- und Wechselge-</i>		- <i>mit swenne</i>	428,11f.
<i>schäft (Bilder aus</i>		- <i>Konstruktions-</i>	

wechsel im K.	449,18-22	cundewieren	467,9
- zugleich Wunsch-		künnen	406,4. 408,14
satz	459,25	kunst	421,30
Kongruenz (Nume-		kunt	
rus-)	403,28f.	- machen c.dat.	410,6
404,5. 405,13f. 407,16.		- mir ist ein dinc	
409,11f. 410,4. 412,16f.		k. an einem	461,24f.
417,14f. 419,9. 424,4.		kuntliche	440,14
425,14f.18. 429,4. 430,12.		(in jamers) kür(e)	445,28
431,13-15. 433,26f.		kürlich	461,12
434,12. 435,18ff. 436,5f.		kursit	408,19
436,9f. 441,20. 458,7.12f.		kürzwile	466,20
Konjunktiv (adhor-		kurtoys/kurteys	411,18
tativ)	458,3	Kyon von Munsurel	428,21
Konstruktions-		Kyper	448,8
mischung	405,7f.		
411,19. 459,4-8		Lahreine	437,19
Konstruktions-		lam	455,18
wechsel	410,4-16	landes herre	457,14
Kontamination	441,8f.	Landris	433,12
koste	403,27	(daz) lant rumen	467,8
kostebære	409,22	lantgrave	440,9
kostenlich	448,6	lanze	409,4
koufschaz	449,16	Lanzesardin	404,17
krach	403,15.	Larkant	403,19
409,17		Laudatio (Tugend-	
kraft	415,18	preis der Heiden)	461,30 - 462,9
kraz	419,15	laz	404,1
Kreuzbanner	413,9.	laza	413,1
420,11		(sich nider) lazen	429,25
Kreuzesform	406,20ff.	leger	458,2
406,29 - 407,4		Leid der Christen	
Kreuzmotiv-		und/oder Heiden	431,30
Exkurs	406,6	leide	431,30
bis 407,9		leider	456,16
Kreuzritter	406,18	leit	448,16
Kreuzzugsthema-		leit sin c.dat.	413,22
tik	408,8f.	leren (sterben)	412,30
446,1 - 450,30.	450,1-30	leschen	448,11f.
krie	405,19	lich	451,26
kriegen	431,7	liebe	448,17
Kriegsmotive	450,2	lieht	411,5. 416,14f.
kristen diet u.ä.	403,13	lieht gemal	410,28
kristenheit	404,28	ligen	
kristenlichez her	424,7	- an einem	420,28
krone		- nider l.	433,7
- ræmische kr.	434,9	- stille l.	446,18
- tragen	407,21-23	lignaloe	444,15
- under kr.	462,2	Lignmaredi	420,23
küene	429,10	Lignmaredi-Episode	420,22-25
Kumarzi	440,9	liht	431,2
kumber	414,28.	lihte	417,23
425,19		lip	409,11
kumberhaft	455,24	lit	424,27
künde	442,23	Lit marvale	403,21
kunde	446,10	liute	426,28

Lohngedanke	415,30f.	minne	408,20
420,6-14		- hohiu m.	412,4
(durh wibe) lon	403,29	minne-Auffassung	456,9-14
Los der Verdammten	454,24-27	Minnelohn	403,29. 427,14-19
Loys	421,9	Minnerittertum	403,29. 408,20f.
luft	425,11	409,12. 412,2-20.	423,8f. 431,13
lücke	436,18	bis 15	
Lunzel	428,29	misewende	419,21
lützel	413,6	Mitleidshaltung	405,21
		molte	422,29
maget (= Maria)	407,2	Monschoye	414,21
mage unde man	405,29	moraz	448,7
Mahmet	408,15	Morende	414,1
maht	404,8.	müeden	424,8
418,18		müezen (Umschrei-	
mal	439,1	bung)	403,26
Malakin	422,17		
Malacrons	438,30	mul	465,21
Malatons	438,29	Munleun	429,28
Malprimes	441,11	Munsurel	428,21
maneger slahte	426,17	munt	453,30
man giht (Quellen-		muntane	436,4
berufung)	404,26.	Muntespir	434,26
414,10		muntunzel	426,11
manheit	411,1	muor	436,11
manlich	412,3	muot	439,15
man sach u.ä.	403,23	- einem ze muote	
mære	425,20.	sin	405,26
426,14. 428,7		- hoher m.	455,23
- vragen	425,20	müzzel	451,21
Marjadox	438,30		
markis	414,18	(vil) nach	432,7
marcrave	414,18	nachjagt	458,22
marnære	411,9	nahen/næhen	447,11
Marsilje	455,7	naht unde tac	448,14
marter	420,11	næjen	406,10
Märtyrertum	403,7.	name	434,1
420,6-14		Namen, Spiel mit dem	
Massenschlacht	410,4-6.	Klang fremdartiger	
413,1 - 445,30.	419,30.	Namen	447,14-17
420,1 - 422,30		Namenkatalog	415,27-29.
Maßstabsfunktion		416,9-13	
des Kaisers	416,20f.	Namen der Protago-	
Matribleiz	461,25	nisten, Nennung	
(der) meide (kint/		der	423,1-14
sun)	407,2	Nanzei	437,18
meinen	416,29	Narbon	403,30
meister	439,16	nasebant	408,7
menen	437,23	Naturbilder und	
(sinen pris) meren	436,28	-vergleiche	425,27-29.
(daz) merre teil	459,17	443,6f.	
mezzen	437,4f.	Nebensätze; durch	
micHEL	404,21	ne verneinte kon-	
Mile	450,10	junktionslose kon-	
Milon	413,18	junktivische N. mit	
milte	419,17	positiver Be-	
		deutung	463,12-14

Nebeneinander von Freude und Leid, Gewinn und Ver- lust	446,1	ot	407,27
bis 450,30		Oukidant	413,28
neve	432,6	Oukin	411,11
Negationen, Häufung von	447,2-5	owe	420,27
Negativ-Asyndeton	455,18	Oxymoron	407,2. 441,27
negativer Vergleich	448,11-13	bis 29. 445,14f. 446,1-3. 446,23.	
negierte Sätze (mit ne)	421,17	451,28. 466,22	
neitune	425,30	palmat	406,9
nemen		Palprimes	428,14
- abe	456,29	pare	451,12
- vür	411,24	parrieren	443,22
- ein einde n. u.ä.	443,25	Pars pro toto	405,16.30
- daz ors mit den sporn n.	413,12f.	Personifikation	403,2.22.
Nennformel	438,26.	405,23. 416,2. 423,12. 433,22f.	
446,19 - 449,15		441,3	
niet	442,26	phahte	434,7
Nivers	413,18	pfallenzengrave	414,23
niftel	418,15	pfant	430,27
niht + partitiver Genetiv	460,17	- gæbez pf.	458,25
niht wan	416,27.	- -Metaphorik	430,26f.
455,30		pfasch	439,10
niht ze (kleine)	409,24	pfellel	406,8
ninder	455,28	Pferdenamen	420,23. 436,3
Nominativus pendens	405,20.	pflihten zuo	427,19
416,23-26. 444,13-19		pflaster	451,20
herausgestellter Nominativ	416,23-26.	pflege	465,16
444,1-4. 449,18		phlegen c.gen.	406,18
Normandi	424,24	pflum	438,12
not	405,28	plan	403,19
- doln	409,5	Plünderungsmotiv	446,19 bis
- liden	428,28	449,30	
Notwehrgedanke	450,1-30	Polarität von Freude und Leid	446,2f.
nu	403,11.	457,10f.	
405,21		Possessivpronomen	414,26. 425,12f.
ob	408,30f.	Poydjus	432,18
oder (nichtdisjunk- tiv)	448,27	Poydwiz	411,12
Ohnmacht der Heiden- götter	449,18-30	poynder	403,14
olifant	447,2	Poytouwe	428,27
olivier	455,8	Präpositionaladverb (Anfangsstellung)	436,1
Orkeise	447,26	Präpositionswechsel	465,24
zors und ze vuoz (Formel)	418,20	Präsens historicum	403,12. 405,21
Ortsbestimmungen, adverbiale (for- melhaft)	412,8	Präteritum	415,6. 423,24f.
		Preciose	410,25
		Predigthaftigkeit	407,4. 420,6
		bis 14	
		preimerun	461,1
		preimerun-Erzählung	464,1 bis
		467,8. 464,1 - 465,11	
		priester	464,11
		- : meister	464,11f.
		pris	403,5
		- behalten	427,11
		- bejagen	411,13f.
		- erringen	432,3

- gewinnen	410,12	- unechter	403,15f.
- meren	436,28	- ê : ê	465,19f.
- nach prise streben	448,30	Reimwörter, bequeme	403,2f.12.16.
- werben	419,14	404,9.26. 405,6. 407,23f. 414,29.	
prisun	457,29	416,2. 444,10.12. 446,24f.	
Provenzal	422,12	447,28. 449,13. 451,20. 455,10.	
Provis	437,11	460,8f.	
puneiz	403,14	reine	420,8
punieren uf	420,20	reise	447,25
Purdel	428,26	Reizrede	413,15-17
Purrel	425,13	recke	442,11
pusun	403,15ff.	Relativsatz	
Quellenberufung	404,26.	- Einleitung durch	
414,10. 419,22. 425,20.		rel. adv. + präp.	424,6f.
426,10. 426,14. 431,26.		- Einleitung durch	
queste	436,10	rel. adv.	428,20
quit	453,25	- statt Konsekutiv-	
Raabs	412,10	satz nach so	459,1-3
raben	462,23	- verallgemeinern-	
rabin	404,13	der konjunktivi-	
rache	406,26	scher R.	460,26
Rachedgedanke	408,24ff.	- konjunktivischer	
409,9ff.		R. nach negiertem	
Raffung, durative	436,5.7.11	übergeordnetem	
raste	438,4	Satz	462,4f.
rat	417,4	Remon	428,22
- eines dinges r.		Rennewart	413,11. 418,15.
han	449,20	440,16f.	
- mit gemeinem		- seine unhöfische	
rate	452,3	Kampfesweise	417,1. 418,6f.
re	451,9	rhetoische Frage	403,11-13.
rechen an c.dat.	408,24ff.	405,26 - 406,1. 423,15-25	
Recusatio	410,4-6	riche stn.	413,9
direkte - indirekte		riche adj.	413,20. 444,1.
Rede (Übergang)	464,1-4	451,20	
rede	417,27f,	der riche/der arme	
reden	422,8	(Formel)	446,17
regen	456,25-27	Richtungskonstruk-	
regenbogen	426,16	tionen	408,9. 428,17f.
reht(e) (Steigerungs-		429,23f. 442,9	
adverb)	448,25	Rin	404,22
rehte manheit	428,1	ringen	
reichen	415,6	- nach	422,6
Reichsfürsten		- mit jamer	458,14
(Rangordnung)	411,29	rinc	411,27. 429,6
Reichsidee	432,16	riten	404,13
Reim		- zuo	425,15
- ä : ë	415,13f.	riterlich	408,10
- kumen : genumen	463,29f.	riterschaft phlegen	407,25
- priester : meister	464,11f.	Rittertum	405,21. 407,25.
Reim, rührender	407,23f.	416,2. 428,5	
412,3f.		riuwe	462,8
		riuwen	448,26
		riuwic	412,9
		rois	412,10
		Romære	421,9

Rome	434,7	satel	420,24
ræmische vürsten	421,9	schadehaft	421,29
ræmischer künece	437,27	schaden (nemen an)	424,16
Roems	424,24	schamen (sich)	456,1
ræmscher keiser	434,6	Schampane	437,10
rot	430,10	Schamponeys	444,21
roten	431,12	schande	419,20
Roten	404,22	schanze	415,16
rotte	410,9	schar	404,9
rotumbes	403,17	Scharen der Christen	403,12
rubin	406,15	schargenoz	413,24
rüemen	463,25	Scharnierformel	417,27f.
rüeren	411,23	scharpf	434,11
- ez r.	450,26f.	schatz	459,11
ruc	423,27	scheide	430,15
rumen (daz lant)	467,8	scheiden (dannen/	
rum (schepfen)	407,14f.	dan)	452,9
429,3		schellen	427,3
Runzeval	410,27	(zē) scherme c.dat.	459,9
ruochen	448,28	schetis	412,21
ruoder	453,18	Schiffahrtsmeta-	
ruof	437,1	phorik	453,18-21
ruofen/rüefen	413,14	Schiffsmetapher	411,2-10
Ruolant	447,3	schiffunge	438,25
ruowe	403,4	(die sine) schilde	
Rüstungsteile	408,3f.6f.	(truogen)	406,3
		schin	
sagen		- geben	409,22
- uns ist gesagt	431,26	- tuon	411,12
- ich sag iu	438,26	- an einem sch.	
Sakrament der Ehe	456,9-24	wesen	457,13
sælde	403,2.	(ab) schinden	426,1
451,4f. 463,9		(lazen) schinen	431,24
sælekeit	435,1	Schlachtmusik	403,15-22.
sælecliche	420,14	407,21-23	
Salenie	432,17	Schlachtrufe (der	
sælic	420,6	Christen)	405,19. 414,24.
Salis	437,12	424,6. 437,1-9	
Salomon	448,13	Schmiedemetaphorik	404,9-11
salzse	438,13	Schneevergleiche	408,2f. 425,11
Samargone	447,14	Schneiderhandwerk	
samelieren	427,6	(Bilder aus dem	
Samirant	413,27	Bereich)	413,21
samit	406,7	Schönheit des mensch-	
samnunge	457,22	lichen Körpers	408,25f.
Samuel	413,28	Schonungsgebot, rit-	
Sand	426,30	terliches	415,24-26.
Sanctes	416,12	416,2-4. 421,12f.	458,24ff.
Sanson	415,29	- Gyburcs Sch.	450,1-30.
Sarkophage von Les		461,20-22	
Alyscamps bei		Schoyuse	422,15
Arles	437,20-22	schrien	407,11. 415,13
sarcstein/sarke-		schroten	442,25
stein	437,20	schuldehaft	406,28
Sarrazin	403,29	schumpfentiure	433,6
sarrinc	442,26	schupfen	415,7
sarwat	426,29	schur-Metaphorik	425,23

<i>schuz</i> (<i>slac</i> ... <i>stich</i>)	426,21	<i>slac</i> (<i>schuz</i> ... <i>stich</i>)	426,21
Schwitzen der Kämp- fer (Motiv)	419,12.	<i>sleht</i>	449,5
423,17		<i>slitz</i>	406,14
<i>segelwint</i>	453,19	<i>smarat/smaragd</i>	406,15
<i>segen</i>	406,17	<i>smerze</i>	445,18
<i>sehen</i>		<i>smit</i>	429,28
- <i>seht, ob</i>	430,5	<i>sne, wiz so der</i>	408,2ff.
- <i>an einem sehen</i>	459,21	<i>snel</i>	404,1. 425,14
<i>sele</i>	403,4	<i>snellichen</i>	444,24
Seligpreisung der christlichen Mär- tyrer	420,12ff.	<i>sniden</i> + Richtungs- konstruktion	406,17ff.
<i>seip sibende c.gen.</i>	457,12	<i>so</i>	
<i>selten</i>	445,25	- <i>temporale conj.</i>	437,17
<i>senelich</i>	464,2	- <i>temporal-kondi- tionale conj.</i>	460,23
Sentenz	412,19f.	- <i>so ..., so ...</i>	
446,16-18. 457,10f.		(Asyndese)	437,5
<i>sentine</i>	414,25	<i>soldier</i>	418,15
<i>sere</i>	405,21	soziales Empfinden	428,3-8
<i>siben</i> = größere Anzahl	460,3	<i>spæhe</i>	426,28
<i>sicherheit</i> (<i>nemen</i>)	421,12f.	<i>spange</i>	429,30
462,14f.		<i>sper</i>	444,16
<i>sider</i>	410,30	<i>sperkrach</i>	427,30
<i>sidin</i>	436,12	Sporengebrauch im ritterlichen Kampf	404,13
<i>siech</i>	441,26	<i>sporn</i>	
<i>sig behalten</i>	427,11	- <i>mit sp. be- twungen</i>	441,19f.
<i>sigelos</i>	412,20	- <i>mit den sp. ge- triben</i>	404,13
<i>Siglimessa</i>	452,28	<i>sprache</i>	450,12
<i>signunft</i>	420,13	72 Sprachen (Topos)	450,20
(<i>ane</i>) <i>sin c.gen.</i>	459,28	<i>sprechen</i> (<i>sin sam- nunge</i>)	457,21f.
<i>sin stm.</i>		- <i>uf</i>	443,29
- <i>formelhaft</i>	431,20	- <i>ze/zuo</i>	457,2
- 'Vollbesitz des Verstandes'	444,30	<i>sprengen</i>	427,13
- <i>pars pro toto</i>	446,19	<i>spürn</i>	429,8
<i>Sinagun</i>	432,6	<i>stahel</i>	422,20
Sinnlichkeit	408,12-14	<i>stähelin</i>	422,20
<i>sippe</i>	405,30f.	<i>stan/sten nach</i>	431,20
455,14		Stangenkampfmotiv	416,28
Sippenverbundenheit	461,23	<i>starc</i>	403,15. 415,3.
bis 463,1		419,11	
<i>siropel</i>	448,7	<i>stat</i>	414,19. 447,15
<i>sit conj.</i>	413,17	<i>stæte</i>	462,9
<i>sit(e) sw.stf.</i>		Staufer	413,9
- <i>ze beder sit</i>	409,5	Steinsarkophage auf Les Alysamps	437,20-23
- <i>an allen siten</i>	410,13	<i>steppen</i>	406,10
(<i>nach wibes</i>) <i>siten</i>	457,4	<i>sterben leren</i>	412,30
<i>siuftebære</i>	445,22	Sterbemetaphern	413,21
<i>Scandinavia</i>	458,27	Sternenbanner Wil- lehalms	433,13
<i>sla/slage</i>	429,8	(<i>ez/min dinc</i>) <i>stet</i>	
<i>slahen c.acc.</i>	408,28.	<i>mir</i>	460,15
410,26			
<i>slahen unde stechen</i>	436,20		
<i>slahte</i>	426,17		

<i>stich</i> (schuz ...		<i>sunderlingen</i>	443,12
<i>slac</i>)	426,21	<i>Suntin</i>	447,19
<i>stille ligen</i>	446,18	<i>suochen</i>	466,28
<i>stiure</i>	435,7	- <i>uz</i>	462,17
<i>stiuren</i>	451,19	<i>sur</i>	440,27
<i>stolz</i>	458,10	<i>sus</i>	449,2
<i>storje</i>	407,16	<i>swan(e)</i>	436,22
<i>Stoßgebet des Er-</i>		<i>swannen</i>	437,7
<i>zählers</i>	425,24	<i>swære</i>	426,26
<i>(nider) stozen</i>	417,19	<i>swarte</i>	426,19
<i>(zil) stozen</i>	419,16	<i>swaz c.gen.</i>	406,5. 419,9
<i>strafen</i>	456,29	<i>(enbor) sweben</i>	433,10.
<i>straze</i>	429,3	453,22f.	
<i>streben (nach)</i>	448,30	<i>swenken</i>	422,15
<i>strenge</i>	441,27	<i>swenne</i>	428,11f.
<i>stric (der helm-</i>		<i>swern (bi hulden)</i>	437,29
<i>snuor)</i>	422,17	<i>swertes slac</i>	423,19
<i>strit</i>	405,18	<i>swertvezzel</i>	442,25
- <i>enpfahen</i>	428,12	<i>swertslac</i>	414,19
- <i>strites pflegen</i>		<i>swestersun</i>	444,27
<i>gein</i>	466,24	<i>swie</i>	407,1
- <i>strites wern</i>	428,12	<i>(hin) swingen</i>	410,18
<i>striten</i>	430,16	<i>Synästhesie</i>	403,14-30
<i>stritbære</i>	431,2	<i>Syntax (Inkonse-</i>	
<i>stunde</i>		<i>quenzen)</i>	459,1-3
- <i>an den stunden</i>	451,18	<i>Tahenmunt</i>	439,7
- <i>nie ze keiner</i>		<i>tac</i>	
<i>st.</i>	447,4	- <i>tac/naht</i>	404,7
- <i>zallen stunden</i>	426,24	- <i>des tages</i>	414,11
<i>sturm</i>	414,13	- <i>der urteilliche</i>	
- <i>in sturme</i>	416,22	<i>tac</i>	453,23
<i>Subjektswechsel</i>	404,25	- <i>tagereise</i>	452,5
<i>substantivierte In-</i>		<i>(ze) tal</i>	422,27
<i>finitive</i>	407,29.	<i>Tampaste</i>	442,29
439,25. 440,27. 448,5		<i>Tananarke</i>	409,19
<i>substantiviertes</i>		<i>Tandarnas</i>	433,17
<i>Partizip Präteri-</i>		<i>Taufsymbolik</i>	435,10f.
<i>ti</i>	420,3	<i>tehtier</i>	412,24
<i>süeze stf.</i>	457,10	<i>teil</i>	
<i>süeze adj.</i>		- <i>ein t.</i>	431,1
- <i>einvaltekeit</i>	453,3	- <i>süezez t.</i>	466,21
- <i>pris</i>	403,5	- <i>einem ze teile</i>	
- <i>smac</i>	451,24	<i>werden</i>	462,22
- <i>teil</i>	466,21	<i>teilen</i>	453,9
<i>suln (im Wechsel mit</i>		- <i>in</i>	445,19
<i>Imperativ)</i>	456,26-30	<i>teilnüftic</i>	420,10
<i>sünde</i>	450,16	<i>temperie</i>	420,2
<i>(der meide) sun</i>	407,2	<i>Tenebreiz</i>	443,19
<i>sunder</i>	423,5	<i>Tervagant</i>	449,23
<i>sunder- (Komposita)</i>	404,5	<i>Terramer</i>	404,16. 413,3
- <i>her</i>	447,23	<i>teuwen</i>	464,14
- <i>lant</i>	461,10	<i>Thasme</i>	444,16
- <i>name</i>	448,3	<i>Tiervergleiche</i>	418,17
- <i>rotte</i>	412,16	<i>tjost</i>	411,15
- <i>schin</i>	409,22	- <i>enpfahen</i>	444,17f.
- <i>storje</i>	404,5	<i>tjostiure</i>	412,3
- <i>striten</i>	410,14		

Titel, flexionlos		- den sint t. jar	
vorangestellt	411,11	al ein	451,28
(en) tiusch(en)	449,8	twerh	449,4
Todjerne	447,21	twingen	433,20
tohter man	428,9	Tybalt	432,28
tohter sun	444,2		
topeln	415,17	über al	422,28
topelspil	427,26f.	Überbietungstopos	447,2-5
topographische An-		überdecken	404,11
spielungen	404,22	übervart	466,6
tot	446,7	überkere	466,6
- der vreuden	454,20f.	überkraft c.gen.	458,9
- beligen	411,7	überlast	405,3
- vellen	409,8	überlesteclich	407,8
- ligen	419,7	über mer	412,16
- mit dem tode		überstozen	438,8
we tuon	442,30	überstriten	432,12
Totenklage	408,30ff.	überwinden	464,4
412,6ff. 419,14-30.		umbevuoten	404,27
420,26 - 421,27. 452,15		Umschreibung	
bis 456,24. 453,10 bis		- mit künnen, be-	
454,14		ginnen, müezen	
touf	404,11.	u.a.	403,16
435,11		- mit niht enlazen	441,1f.
toufbære	449,28	- mit niht verbern	460,24-26
trache	409,18	- eines Begriffs	
trachenvar	432,10	durch einen gan-	
tragamunt	431,28	zen Satz	430,10
Tränen, Bild der		- Gottes	466,30f.
aus dem Herzen		- einer Person	
fließenden	445,8f.	durch einen Satz	408,2ff. 416,18
treten	436,13	- einer Person	
Triant/Triande	444,13	durch Eigenschaft,	
triben (mit den		Zustand, Körper-	
sporn)	404,13	teil	453,1-4
trinken	448,5.9	- des Todes	421,20f.
triuwe	419,24	unbescholten	422,30
Trohazzabe	432,29	unbetrogen c.gen.	438,22
tropel	407,19	unbetwungen	418,3
trost	454,29	underriten	442,14
(sich) træsten	426,22	undertan	434,20
trostlich	454,29	unervorht	422,2
trüglichen	445,29	unverdrozzen	439,20
trumzun	429,23	unverholn	463,13
trurec	455,24	unversunnen	430,8
tuft	425,12	unverswigen	463,10
Tugenden der Heiden	419,30	unverzagt	411,14
tugent	421,14	ungehabe	456,30
- gotes t.	456,6	ungeheilet	445,20
tücken	440,20	ungehoft	449,11
tuon		ungelich an c.dat.	448,15
- Ersatzverb	433,11	ungelogen	426,15
- (sin dinc) von		ungemach	418,30
einem t.	453,7	ungerne	442,18
Turpin	455,9	ungeschütet	435,14
tusent	403,16	ungesmeichet	429,19

ungespart	413,12f.	Pronomens vor	
ungesunt	440,30	einem Genetiv	425,12f.
ungewent	437,24	Vorwegnahme des Re-	
ungezalt	420,21	sultats eines	
unlasterlichen	436,26	Handlungsab-	
unmuoze	439,28	schnitts	421,18-21
unorigineller Ver-			
gleich	408,2ff.	Waffenschmiede	429,28
425,28		wagen (gein einem	
unrelost vor	456,20f.	den lip)	457,18f.
Unsaybarkeitstopos	404,28	Wahrheitsbeteue-	
bis 405,2. 446,19	bis	rungen, formel-	
419,30		hafte	406,29. 426,15.
unsanfte	407,2.	435,6	
411,10		wac	411,8
unsüeze	415,16	wal	429,3
Unterschiede, so-		walstat	429,3
ziale	451,11-13	wan	
Uote	439,16	- 'außer'	421,7f.
urhap	418,28	- 'denn'	453,10. 448,23
urloup	438,2	- exzipierende	
urssier	438,6	Partikel als	
(der) urteillich(e		Einleitung eines	
tac)	452,23	Hauptsatzes	443,13
Utreiz	438,28	- 'wenn nicht ...	
uz erkorn	453,13	wäre'	430,1ff.
		wan daz	418,28 - 419,1
verbales Asyndeton	420,23	wanc	456,6
Verbindung zweier		wapen	416,21
Substantive zu		- sich wapen	441,11
einem Begriff	445,28	wapenkleit	428,16
Verbum substanti-		war	461,26
vum, translokale		(mit der) warheit	435,7
Verwendung des	429,23f.	warnen (sich eines	
Vergleich	403,20f.	dinges)	445,8
404,9-11. 407,26f.	408,2ff.	warte (eines dinges	
409,28-30. 416,20f.		han)	405,14
Verhältnis Wolframs		wase	430,10
zur Quelle	414,7ff.	waz ob?	458,22
Verknüpfung, epi-		Wechsel der Erzähl-	
sche	403,14-30.	perspektive	403,11 bis
404,16		405,19. 404,28 - 405,19. 405,20	
Verschweigung von		bis 409,12. 408,8-14. 409,2f.	
Namen	407,2.	411,23. 413,1 - 433,30. 413,8.	
408,2ff. 410,25		414,16.22. 415,3f. 417,29. 418,4.	
Versorgung von Ver-		419,30. 420,22-25. 423,1-14.	
wundeten	451,1-10	423,15-25. 425,7. 427,4.8.23.	
Verwandschaft	413,29f.	429,1-5	
418,15. 432,14		wegen	448,13
Verweilen auf dem		wehsel	424,1
Schlachtfeld	452,1-14	Weinen	445,8f.
Vieh-Vergleich	450,17	456,25-27	
Vorausdeutung	404,6f.	wel	416,26
416,8. 418,10f. 421,18		Weltsprachen	450,20
bis 21. 425,6. 450,4f.		(umbe) wenden	412,27
Vorwegnahme des		wenic	418,23

wenken	456,7	Wortspiel	416,14f.
wer		443,4f. 462,23	
- an der w.	424,8	Wortstellung	
- gotes w.	454,2	- gein des sune von	
- mit w.	414,15	Narbon	403,30
- ze wer sin	404,28	- des Haropines sun	411,2
werben	419,14	- noch ist diu	
- daz	459,4f.	vlust græzer min	455,10
werdecliche	419,25	wunder	403,23
werden c.dat. der		wunderliche	425,26
Person	417,8	(umben) wurf (stri-	
(umbe) werfen	430,28	ten)	425,16
werlich	436,17	Würfelspielmetapho-	
wörn		rik	415,16-19.
- 'dauern, wahren'	405,16	425,16. 427,26 - 428,2	
- 'gewähren,		wurm	425,30
zahlen, lei-		würmin	430,1
sten'	411,16f.		
- einen todes w.	411,16f.	zaher	456,26
wern	403,7	(mit der) zal	461,19
wert stn.	453,22	(daz wilde und) daz	
wert	403,20.	zame	448,4
404,19. 410,24		zebresten/zebrechen	429,30
Wertbegriffe	411,1.14.	Zeitangaben, formel-	
419,17.24		hafte	412,7. 413,8.
weten	436,14	426,24	
we tuon	419,4.	zeln vür	423,24f.
442,30		zer(e)	447,24
(daz) wilde (und daz		zerbenzeri	451,21
zame)	448,4	zern uf	450,28
Willehalm/Willalm	418,12	zerren	440,24
(den) willen (schaf-		zerstieben	430,3
fen)	429,12f.	zeswe	452,20
winsterhalp	413,29	ze(r)trennen	442,7
(ein) wint (sin)	434,14	zetriben	443,7
wip	403,1	(uf) ziehen (daz	
- der wibe lon	403,29	swert)	410,23
wir	407,4	zihen	445,13
wirtschaft	449,1	zil	419,16
wis (Imp.Sg. von		zimierde	408,27
wesen)	459,18	zimieren	403,28
(in allen) wis	462,6	Zimmermannsmeta-	
wise	459,24	phorik	405,10
(breit unde) wit	458,18	zit	443,26
(hoch unde) wit	464,9	- an der selben z.	413,8. 414,22
Witschart	416,10	- bi den ziten	412,7
witze	448,12	- des ist z.	459,4
wiz (so der sne)	408,2ff.	- sit Adames zit	458,17
wolf	462,23	zogen (nach)	414,18
(mite) wonen	419,26	zol enphahen	444,6
Wortasyndeton, ad-		ze zolle geben	449,17
jektivisches	411,6	zuht	415,24
Worthäufung	405,27	zucken/zücken	430,21
bis 406,1. 418,11. 421,5ff.		zun	425,29
446,1 - 450,30. 447,12		Zusatzverse	467,9-23
bis 449,30		zweinzec (oder mer)	458,29

zweistufiger Scherz 439,16-19.
448,11-13

Zwillingsformel 403,29.

404,7. 405,27 - 406,1.

410,5.11. 414,14. 416,30.

417,6. 438,1.7. 445,13.

446,27. 455,20. 458,4.18.

464,9